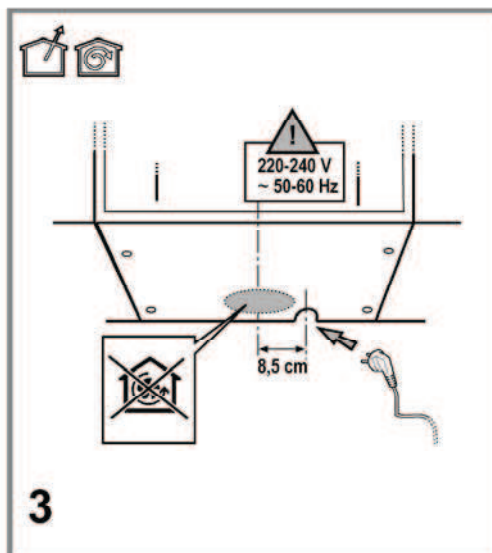
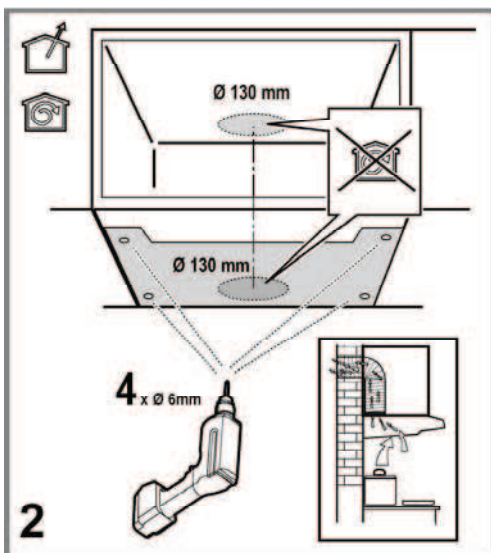
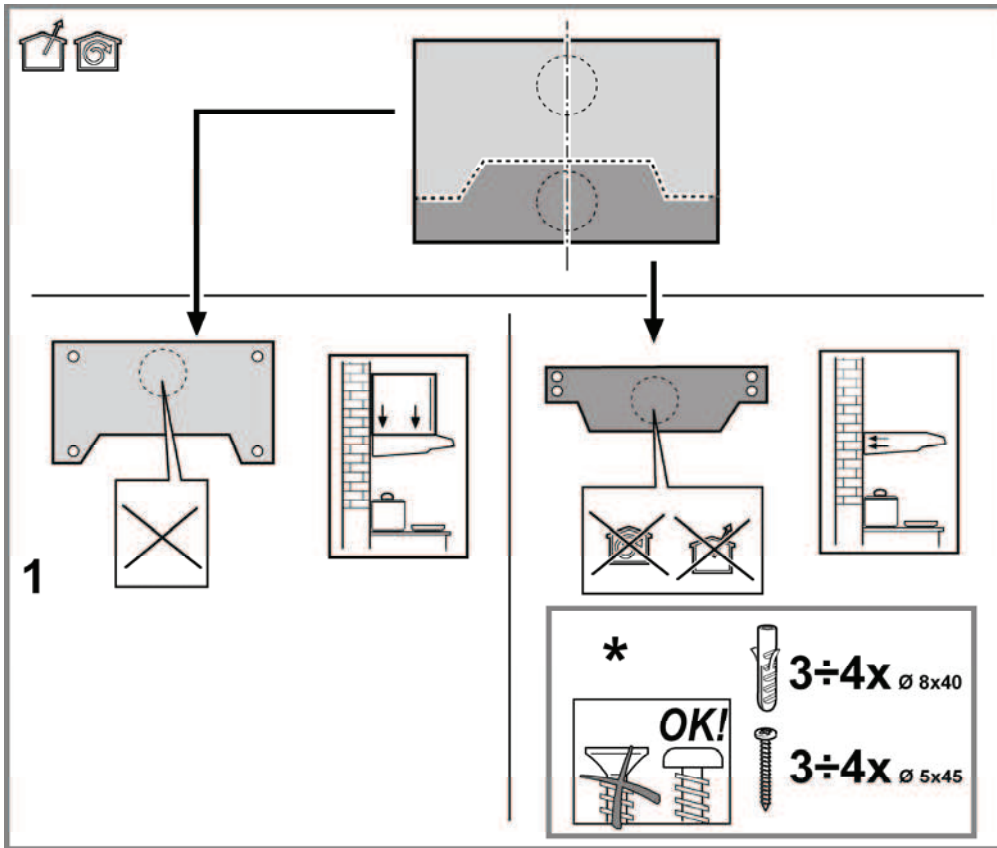
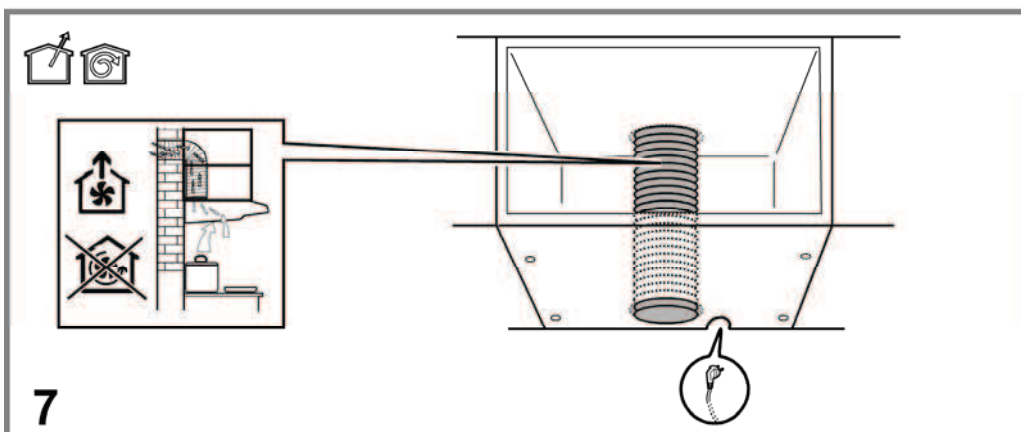
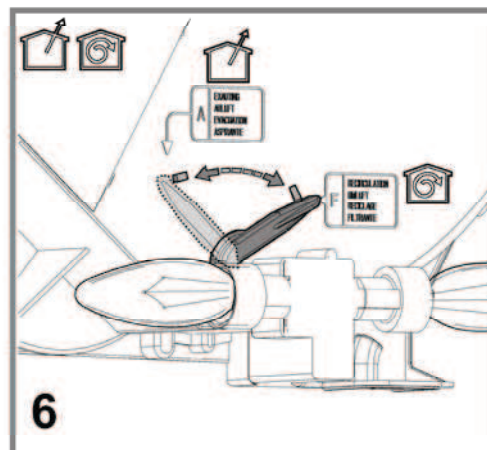
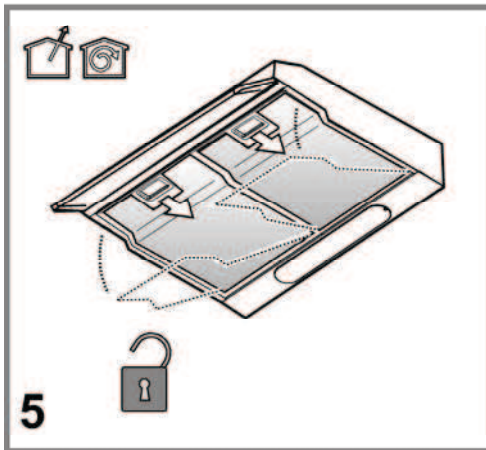
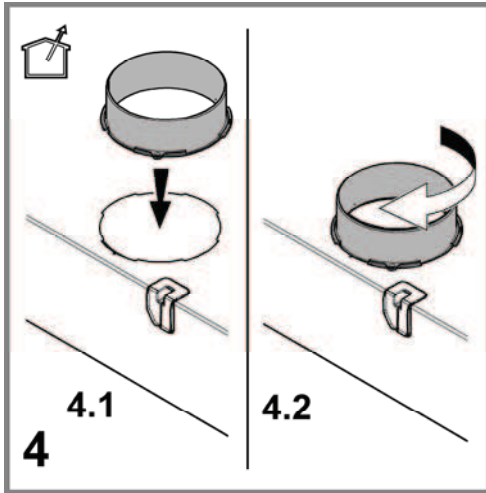
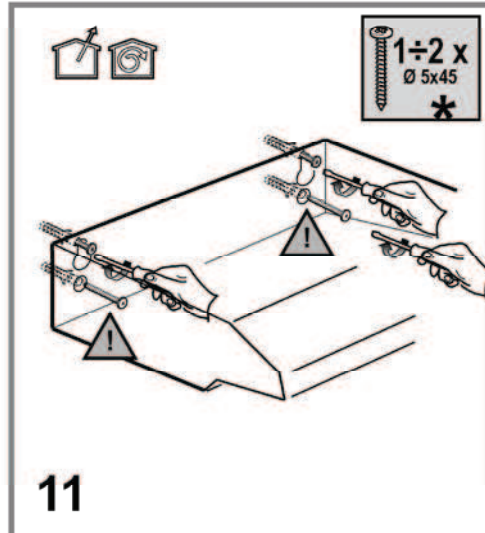
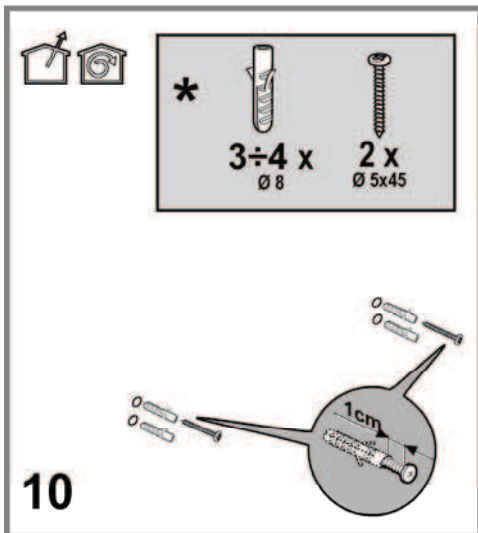
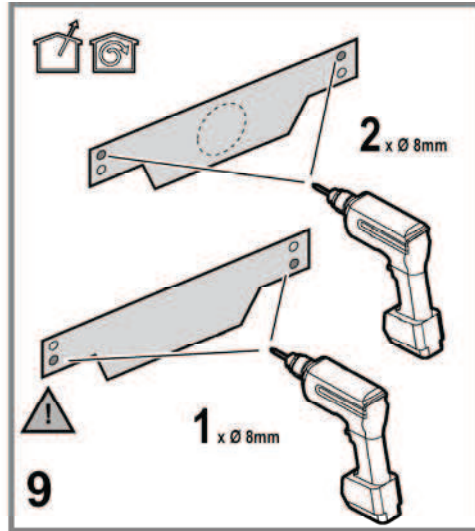
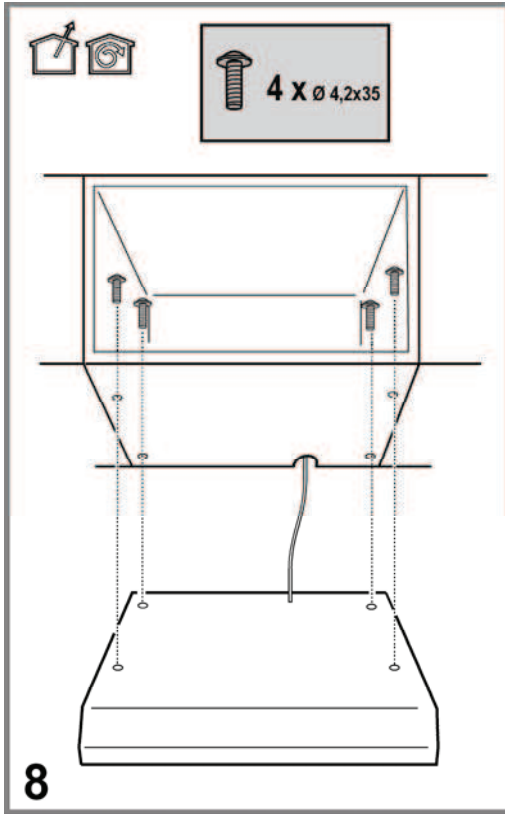


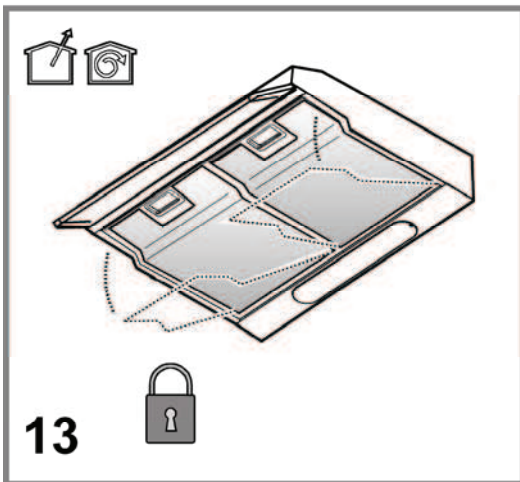
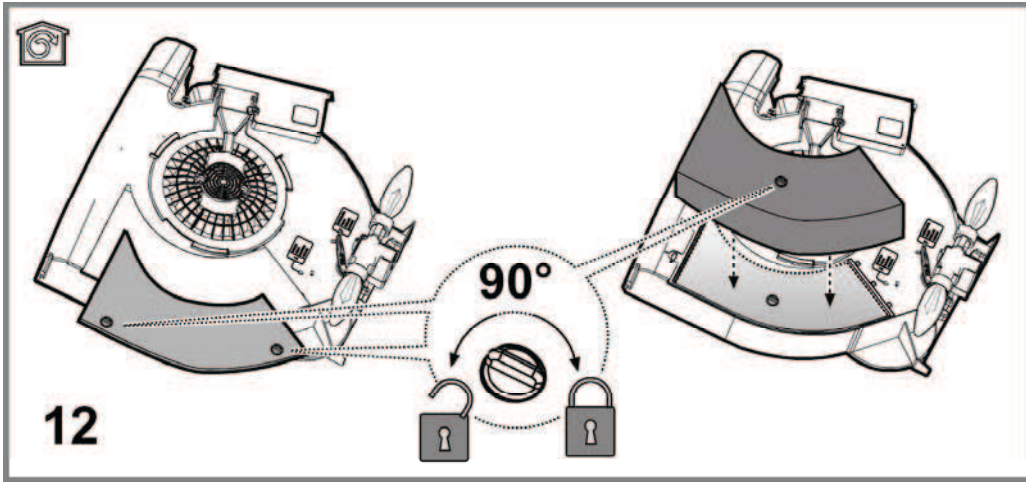


FR Prescriptions de montage et mode d'emploi
IT Istruzioni di montaggio e d'uso
EN Instruction on mounting and use









FR - Prescriptions de montage et mode d'emploi

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice. La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique.

- ! Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il reste avec le produit.
- ! Lire attentivement les instructions: il y a d'importantes informations sur l'installation, sur l'emploi et sur la sécurité.
- ! Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduit d'évacuation.

Note: les pièces indiquées avec le symbole "(*)" sont des accessoires optionnels qui sont fournies uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.



Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué.

Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.


Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.





Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Utilisation

La hotte est réalisée pour être utilisée en version filtrante à recyclage interne , et peut être convertie pour

fonctionner en version aspirante à évacuation externe  en enlevant le filtre au charbon installé à l'intérieur de la hotte.



Version évacuation extérieure

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation fixé à la bride de raccord qui se trouve au-dessus de la hotte.

Attention!

Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.

Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être égal à celui de la bride de raccord.

Sur la partie horizontale, le tuyau doit avoir une légère inclinaison vers le haut (10° env.) de façon à convoyer plus facilement l'air vers l'extérieur.

Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.

Relier la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).

L'utilisation de tubes et des trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit.

Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

! Utiliser un tuyau de la longueur strictement nécessaire.

! Les coudes du tuyau doivent être en nombre minime (angle maxi du coude: 90°).

! Éviter les variations excessives de section du tuyau.

! Utiliser un tuyau le plus lisse possible sur sa partie interne.

! Le matériau du tuyau doit être aux normes.



Version recyclage

Il convient d'utiliser un filtre à charbon actif, disponible auprès de votre revendeur habituel.

L'air aspiré sera dégraissé et désodorisé avant d'être refoulé dans la pièce à travers la grille supérieure.

Installation

La distance minimum entre la surface de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.



Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

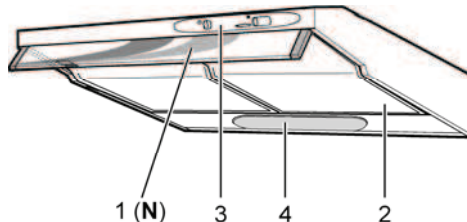
Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Montage

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Description de la hotte

1. Volet de la hotte
2. Grille d'aspiration.
3. Commandes
4. Lumières



Fonctionnement

La hotte est équipée d'un panneau de contrôle doté d'une commande de vitesse d'aspiration et d'une commande d'éclairage du plan de cuisson.

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

Dégager le **panneau frontal N***.

Entretien

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION: Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Filtre anti-gras

Fig. 5-13

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

Le filtre anti-graisse métallique doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 12

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

La saturation du charbon actif se constate après un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisses. En tout cas, il est nécessaire de changer le filtre après, au maximum, quatre mois.

IL NE PEUT PAS être nettoyé ou régénéré.

Remplacement des lampes

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

- Dégagez les filtres anti-graisse .
- Remplacez les ampoules défectueuses exclusivement par des ampoules de **40 W maximum (E14)**.
- Remontez les filtres anti-graisse.

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

IT - Istruzioni di montaggio e d'uso

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico.

- ! È importante conservare questo manuale per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme al prodotto.
- ! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.
- ! Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.



Avvertenze

Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

È severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di


manutenzione riportate in questo manuale).

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.


Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione filtrante

a ricircolo interno , e può essere convertita per funzionare in versione aspirante ad evacuazione esterna



togliendo il filtro al carbone installato all'interno della cappa.



Versione aspirante

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite un tubo di scarico fissato alla flangia di raccordo.

Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione.

Attenzione! Il tubo di evacuazione non è fornito e va acquistato.

Nella parte orizzontale, il tubo deve avere una leggera inclinazione verso l'alto (10° circa) in modo da poter trasportare l'aria verso l'esterno più facilmente.

Se la cappa è provvista di filtri al carbone, questi devono essere tolti.

Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo).

L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità.

Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

- ! Usare un condotto lungo il minimo indispensabile.
- ! Usare un condotto con minor numero di curve possibile (angolo massimo della curva: 90°).
- ! Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto.
- ! Usare un condotto con l'interno più liscio possibile.
- ! Il materiale del condotto deve essere approvato normativamente.



Versione filtrante

L'aria aspirata verrà sgrassata e deodorata prima di essere riconvogliata nella stanza. Per utilizzare la cappa in questa versione è necessario installare un sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi.

Installazione

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 65cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.



Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

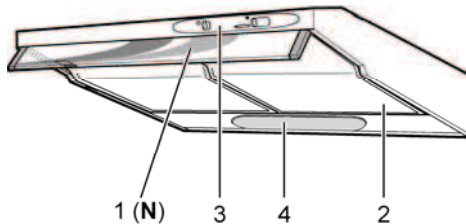
Attenzione! Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

Montaggio

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarvi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

Descrizione della cappa

1. Raccogli vapore
2. Griglia di aspirazione
3. Comandi
4. Punti luce



Funzionamento

La cappa è fornita di un pannello comandi con un controllo delle velocità di aspirazione ed un controllo di accensione della luce per l'illuminazione del piano di cottura.

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

Aprire sempre il **raccogli vapore N***.

Manutenzione

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

Attenzione: L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

Filtro antigrasso

Fig. 5-13

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Il **filtro antigrasso metallico** deve essere pulito una volta al mese con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Per smontare il filtro grassi tirare la maniglia di sgancio a molla.

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Fig. 12

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

La saturazione del filtro carbone si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi.

NON può essere lavato o rigenerato

Sostituzione Lampade

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

- Togliere i filtri antigrasso.
- Sostituire la lampada danneggiata utilizzando lampade da max **40W (E14)**.
- Rimontare i filtri antigrasso.

Se l'illuminazione non dovesse funzionare, controllate il corretto inserimento delle lampade nella sede prima di chiamare l'assistenza tecnica.

EN - Instruction on mounting and use

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The extractor hood has been designed exclusively for domestic use.

- ! It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- ! Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- ! Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.

Note: the elements marked with the symbol “(*)” are optional accessories supplied only with some models or elements to purchase, not supplied.



Caution

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliance.

With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow

the regulations provided by the local authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual). Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.



This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Use

The hood has been designed for use in filter version with internal recirculation  and it can be converted to work in ducting version with external air exhaust  by removing the charcoal filter mounted inside the hood.



Ducting version

In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.

Attention! The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart.

Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.

In the horizontal runs the exhausting pipe must be slightly slanted (about 10°) and directed upwards to vent the air easily from the room to the outside.

Attention! If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).

Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

- ! Use a duct of the minimum indispensable length.
- ! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).
- ! Avoid drastic changes in the duct cross-section.
- ! Use a duct with an as smooth as possible inside.
- ! The duct must be made of certified material.



Filter version

One active charcoal filter is needed for this and can be obtained from your usual retailer.

The filter removes the grease and smells from the extracted air before sending it back into the room through the upper outlet grid.

Installation

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.



Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

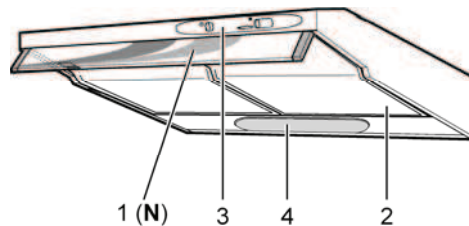
Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

Mounting

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. **Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.**

Description of the hood

1. Vapour collector
2. Suction grill
3. Controls
4. Light point



Operation

The hood is fitted with a control panel with aspiration speed selection control and a light switch to control cooking area lights. Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

Always open the vapour catcher N*.

Maintenance

ATTENTION! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Grease filter

Fig. 5-13

Traps cooking grease particles.

The **grease filter** must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To remove the grease filter, pull the spring release handle.

Charcoal filter (filter version only)

Fig. 12

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The saturation of the charcoal filter occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.

In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months.

The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.

Replacing lamps

Disconnect the hood from the electricity.




Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

- Remove the grease filters .
- Replace faulty bulbs, always using new bulbs of **max. 40 W (E14)**.
- Refit the grease filters.




If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

LIB0020447 Ed. 03/11




IT - Attenzione! La vostra cappa potrebbe essere corredata con lampada diversa da quella eventualmente indicata nel libretto. Sostituire la lampada danneggiata con una dello stesso tipo, facendo riferimento alla marcatura posta in prossimità del vano lampada e alla tabella qui riportata.

Tipo	Vattaggio	Attacco	Simbolo	
Alogeno	28W	E14		
Incandescente	40W	E14		




DE - Achtung! Ihre Abzugshaube könnte mit einer Lampe geliefert werden, die sich von jener unterscheidet, die im Handbuch angegeben ist. In diesem Fall ist die beschädigte Lampe durch eine desselben Typs zu ersetzen. Achten Sie dabei, dass die neue Lampe den im Schild neben des Lampenraumes oder in der unteren Tabelle angegebenen Eigenschaften entspricht.

Typ	Wattleistung	Steckdose	Symbol	
Halogen	28W	E14		
Weissglühend	40W	E14		




NL - Attentie! Uw toestel kan uitgerust zijn met een andere lamp dan aangegeven in het instructieboekje. Vervang de beschadigde lamp met een lamp van hetzelfde type, houd rekening met de gegevens op de lamphouder en op de onderstaande tabel.

Type	Watt	Fitting	Symbol	
Halogeen	28W	E14		
Gloeilamp	40W	E14		




PT - Atenção: O vosso exaustor poderá ter instalada uma lâmpada diferente daquela eventualmente indicada no livro. Substituir a lâmpada danificada com uma do mesmo tipo, tendo como referência a inscrição perto do vão das lâmpadas e a tabela aqui indicada.

Tipo	Potência	Casquilho	Pictograma	
Halogéneo	28W	E14		
Incandescente	40W	E14		




SV - Varning! Er fläkt kan vara försedd med en annan lampatyp av lampor än som anges i handboken. Byt ut den skadade lampan med en ny av samma typ, se i detta syfte märkningarna intill lamphuset och tabellen nedan.

Typ	Watt	Fattning	Piktogram	
Halogen	28W	E14		
Ljusstyrka	40W	E14		




NO - Advarsel! Ventilatoren din kan være utstyrt med en annen lyspære enn den som eventuelt står i bruksanvisningen. Skift ut den utbrente lyspæren med en av samme type, ifølge merket som står nær der lyspæren sitter, jfr. også tabellen under.

Type	Watt	Sokkel	Piktogram	
Halogenpære	28W	E14		
Glødepære	40W	E14		




PL - Uwaga! Wasz okap może być wyposażony w inną żarówkę niż ta, która została wymieniona w instrukcji. Żarówkę uszkodzoną należy wymienić na nową tego samego typu, zwracając uwagę na oznakowania znajdujące się przy otworze żarówki oraz na poniższą tabelę.

Typ	Woltaż	Gniazdko	Piktogram	
Halogen	28W	E14		
Jarzeniówka	40W	E14		




SK - Pozor! Váš odsávač pary by mohol byť vybavený so žiarovkou odlišnou ako je eventuálne uvedené v knižke. Vymeniť poškodenú žiarovku s rovnakým typom, odvolá sa na označenie pri lôžku žiarovky a tabuľky, ktorá je tu uvedená.

Typ	Výkon	Zásuvka	Piktogram	
Halogénová	28W	E14		
Žhavá	40W	E14		




EN - Attention! Your hood might be equipped with a different lamp from the one specified in the instruction book. Replace the damaged lamp with one of the same type, referring to the marking situated near the lamp compartment and the table below.

Type	Wattage	Socket	Pictogram	
Halogen	28W	E14		
Incandescent	40W	E14		




FR - Attention! Votre hotte pourrait être équipée d'une ampoule autre que celle éventuellement indiquée sur le livret. Remplacer l'ampoule endommagée par une de même type, en faisant référence aux indications placées à proximité du compartiment ampoule et au tableau reporté ici.

Type	Puissance	Soquet	Pictogramme	
Halogène	28W	E14		
A incandescence	40W	E14		




ES - Atención: vuestra campana podría ser equipada con lámpara distinta de aquella eventualmente indicada en el manual. Sustituir la lámpara dañada con una del mismo tipo, haciendo referencia al marcaje colocado en proximidad del espacio lámpara y a la tabla aquí indicada.

Tipo	Voltaje	Enchufe	Pictograma	
Halógena	28W	E14		
Incandescente	40W	E14		




EL - Προσοχή! Ο απορροφητήρας σας μπορεί πιθανόν να διαθέτει λαμπτήρα διαφορετικό από εκείνον που φαίνεται στο εγχειρίδιο. Αντικαταστήστε τον χαλασμένο λαμπτήρα με άλλον ίδιου είδους, όπως φαίνεται στις πληροφορίες που βρίσκονται κοντά στον χώρο λαμπτήρων και στον ενδεικτικό πίνακα που σας παραθέτουμε.

Είδος	Ισχύς σε Βατ	Πρίζα	Ιδεόγραμμα	
Αλογόνου	28W	E14		
Πυράκτωσης	40W	E14		




FI - Huomio! On mahdollista, että tuulettimessanne oleva lamppu on erilainen kuin ohjekirjassa on mainittu. Vaihda vioittunut lamppu uuteen samanlaiseen lamppuun lamputilan lähellä sijaitsevien ja alla olevassa taulukossa näkyvien merkintöjen mukaisesti.

Tyyppi	Wattit	Liitin	Kuva	
Halogeeni	28W	E14		
Hekkulamppu	40W	E14		

DA - Obs! Den købte emhætte kan eventuelt være udstyret med en anderledes pære end den der er angivet i vejledningen. Udskift den ødelagte pære med en ny pære af samme type i overensstemmelse med mærket i nærheden af lamperummet og nedenstående tabel.

Type	Watt	Fatning	Piktogram	
Halogen	28W	E14		
Gløde	40W	E14		




CS - Pozor! Vaše digestoř by mohla být vybavena odlišným svítidlem od toho, které je eventuálně uvedeno v příručce. Vyměňte poškozené svítidlo svítidlem stejného typu a dávejte přitom pozor na označení nacházející se v blízkosti uložení svítidla a na níže uvedenou tabulku.

Typ	Watt	Patka	Piktogram	
Halogenové	28W	E14		
Zářivé	40W	E14		




HU - Figyelem! Esetenként előfordulhat, hogy az Ön szagelszívója az útmutatóban feltüntetett izzótól eltérő izzóval rendelkezik. Cserélje ki a sérült izzót egy ugyanolyan típusúval, a lámpadobozban megjelöltek és a lentí táblázatot figyelembe véve.

Típus	Watt	Aljzat	Piktogramm	
Halogén	28W	E14		
Fehér fényű	40W	E14		




BG - Внимание! Вашият аспиратор може да е оборудван с лампа, различна от тази, която е посочена в наръчника за употреба. Подменете увредената крушка с нова от същия вид, като обърнете внимание на обозначенията в близост до гнездото за лампата и на тук посочената табела.

Тип	Мощност	Цокъл	Пиктограма
Халогенна	28W	E14	
С нажежаема жичка	40W	E14	 




RU - Внимание! Ваша вытяжка может иметь другую лампочку, не указанную в инструкции. Заменяйте перегоревшую лампочку, на лампочку такого же типа, руководствуясь маркировкой, расположенной возле гнезда самой лампочки и указанной здесь таблицей.

Тип	Мощность в ваттах	Патрон	Изображение
Галогенная	28W	E14	
Накаливания	40W	E14	 




KK - Назар аударыңыз! Сіздің сорғышыңыз ңұсқаудағыдан басқа шамдармен қамтылуы мүмкін. Бүлінген шамды шам бөлігінің жанында орналасқан және төмендегі кестеде көрсетілген таңбалауға сәйкес шамның сол түрімен ауыстырыңыз.

Түрі	Қуат	Патрон	Сызба
Галогендік	28W	E14	
Балку шамдары	40W	E14	 




LT - Dėmesio! Jūsų gaubte įmontuota lemputė gali skirtis nuo nurodytos instrukcijų knygelėje. Pakeiskite pažeistą lemputę tik tos pačios rūšies lempute, atkreipdami dėmesį į techninius duomenis, nurodytus lemputei skirtoje angoje ir žemiau pateiktoje lentelėje.

Rūšis	Galia	Lizdas	Piktograma
Halogeninė	28W	E14	
Kaitrinė	40W	E14	 




SR - Pažnja! Vaš se aspirator može opremiti drugačijom lampom u odnosu na onu eventualno navedenu u priručniku. Zamenite oštećenu lampu lampom istog tipa a pri tom pripazite na oznake na udubini u kojoj leži lampa i one koje se navode u ovoj tabeli.

Tip	Voltaža	Utičnica/čašica	Сызба
Halogena	28W	E14	
Sa užarenom niti	40W	E14	 

HR - Figyelem! Esetenként előfordulhat, hogy az Ön szagelszivója az útmutatóban feltüntetett izzótól eltérő izzóval rendelkezik. Cserélje ki a sérült izzót egy ugyanolyan típusúval, a lámpadobozban megjelölteket és a lenti táblázatot figyelembe véve.

Tip	Voltaža	Utičnica/čašica	Сызба
Halogena	28W	E14	
Sa užarenom niti	40W	E14	 




SQ - Vini re! Oxlaku juaj mund të pajiset me llambë të ndryshme nga ajo që tregohet në udhëzues. Zëvendësojeni llambën e dëmtuar me një të po të njëjtit tip, duke iu përshatur filetimin në hapësirën e zbratur dhe tabelës së mëposhtme.

Tipi	Voltazhi	Portollamba	Piktografia
Halogjen	28W	E14	
Inkandeshent	40W	E14	 




AR - انتبه! يمكن أن يكون غطاء المطبخ الذي بحوزتكم مرفوقاً بمصباح مختلف عن المصباح المشار إليه في الدليل، عوض المصباح العادم بمصباح من نفس النوع وذلك بالرجوع إلى الرسم الموجود بمقرية من صندوق المصباح والجدول المرسوم تحت.

النوع	القدرة (بالواط)	المقبس	رسم توضيحي
هالوجيني	28W	E14	
متوهج	40W	E14	 




RO - Atenție! hola dumneavoastră ar putea fi prevăzută cu bec diferit față de cel eventual indicat în libret. Înlocuiți becul ars cu unul de același tip, consultând marcarea din apropierea locașului becuri și tabelul de mai jos.

Tip	Putere	Priză	Pictogramă
Halogen	28W	E14	
Incandescent	40W	E14	 



UK - Увага! Ваша витяжка може мати іншу лампочку, не вказану в інструкції. Заміняти перегорілу лампочку, на лампочку такого самого типу, керуючись позначенням, що знаходиться біля гнізда лампочки та вказаною тут таблицею.

Тип	Потужність в ватах	Патрон	Зображення
Галогенна	28W	E14	
Розжарювання	40W	E14	 




ET - Tähelepanu! Teie õhupuhastil võib olla teistsugune lamp kui brošüüris kirjeldatud. Vahetage katkine lamp sama tüüpi lambi vastu, võttes arvesse lambipesa juures olevat märgistust ja siin esitatud tabelit.

Tüüp	Nimivõimsus	Sokkel	Piktogramm
Halogeenpirm	28W	E14	
Hõõglamp	40W	E14	 




LV - Uzmanību! Jūsu gaisa nosūcējs varētu būt aprīkots ar savādāku spuldzīti, nekā tas ir uzrādīts tehniskajā grāmatīņā. Nomainīt bojātu spuldzīti ar tāda paša veida spuldzīti, izmantojot kā atsauci marķējumu, kas atrodas spuldzītes nodalās tuvumā un šeit uzrādītajā tabulā.

Veids	Jauda	Rozete	Piktograma
Halogēna spuldze	28W	E14	
Kvēlspuldze	40W	E14	 




SL - Pozor! Vaša napa ima lahko drugačno žarnico od tiste, ki je navedena v tem priločniku. Pregorelo žarnico zamenjajte z žarnico enake vrste, pri tem pa si oglejte oznako v ležišču za žarnico in v spodnji preglednici.

Tip	Moč	Okov	Prikaz
Halogenska	28W	E14	
Klasična	40W	E14	 

MK - Внимание! Аспираторот може да се опреми со поинаква сијалица од онаа наведена во упатството. Заменете ја оштетената сијалица со иста од таков тип, внимавајќи на означувањето ставено во близина на отворот за сијалицата и долната табела.

Тип	Волтажа	Штекер	Пиктограм
Халогенска	28W	E14	
Жаречка	40W	E14	 

TR - Dikkat! Davlumbazinızla tedarik edilen ampul kullanim kilavuzunda belirtilen ampuldan farklı olabilir. Ampul bölümünün yanında bulunan işareti ve aşağıdaki tabelayı göz önünde bulundurarak hasar gören ampulu aynı tipten bir ampul ile değiştiriniz.

Tip	Watt	Soket	Görsel
Halojen	28W	E14	
Akkor lamba	40W	E14	 

ZH - 注意:

你们的油烟机所使用的灯泡可能与安装说明书上所指定的不一样。请按照以下图表以及灯孔处所提示的标记请将损坏的灯泡替换成相同的类型。

种类	瓦数	插座	象形图
卤素灯	28W	E14	
白炽灯	40W	E14	 